



**Ochranné prostředky dýchacích orgánů -  
Hadicové dýchací přístroje s přívodem  
tlakového vzduchu nebo s přívodem  
čistého (netlakového) vzduchu s  
připojenou  
kuklou určenou pro otryskávací práce -  
Požadavky, zkoušení a značení**

**ČSN  
EN 271**

83 2264

Respiratory protective devices - Compressed air line or powered fresh air hose breathing apparatus incorporating a hood for use in abrasive blasting operations - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils de protection respiratoire isolants à adduction d'air comprimé ou à air libre à ventilation assisté avec cagoule utilisés pour les opérations de projection d'abrasifs - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Druckluft-Schlauchgeräte oder Druckluft-Schlauchgeräte mit Luftörderer mit Haube für Strahlarbeiten - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Tato norma je identická s EN 271:1995 a je vydána se souhlasem CEN Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles,

Belgium.

This standard is identical with EN 271:1995 and is published with the Permission of CEN Rue de Stassart

36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

## **Národní předmluva**

## **Citované normy**

EN 132:1990 zavedena v ČSN EN 132 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Definice (83 2202)

EN 134:1990 zavedena v ČSN EN 134 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Názvosloví součástí (83

2203)

EN 136:1989 zavedena v ČSN EN 136 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Obličejové masky. Požadavky, zkoušení a značení (83 2210)

EN 146:1991 zavedena v ČSN EN 146 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Filtrační prostředky proti částicím s pomocnou ventilací připojené k přílbám nebo kuklám. Požadavky, zkoušení a značení (83 2250)

EN 148-1:1987 zavedena v ČSN EN 148-1 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Závity pro lícnicové části. Připojovací oblý závit (83 2281)

EN 148-2:1987 zavedena v ČSN EN 148-2 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Závity pro lícnicové části. Připojka s centrálním závitem (83 2281)

EN 148-3:1992 zavedena v ČSN EN 148-3 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Závity pro lícnicové části. Připojovací závit M 45x3 (83 2281)

EN 166:1995 zavedena v ČSN EN 166 Ochranné prostředky očí - Základní ustanovení (v návrhu)

EN 269:1994 zavedena v ČSN EN 269 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Hadicové dýchací přístroje s kuklou s nuceným přívodem vzduchu na motorový pohon. Požadavky, zkoušení a značení (83 2262)

EN 270:1994 zavedena v ČSN EN 270 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Ochranné prostředky dýchacích orgánů Hadicové dýchací přístroje s přívodem tlakového vzduchu s připojenou kuklou. Požadavky, zkoušení a značení (83 2263)

EN 397:1994 zavedena v ČSN EN 397 Průmyslové přilby (v návrhu)

EN 28031:1993 (ISO 8031:1987) zavedena v ČSN EN 28031 Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami. Stanovení elektrického odporu (ISO 8031:1987) (63 5219)

Ó Český normalizační institut, 1996

20417

Strana 2

---

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

ICS 13.340.30

Deskriptory: respiratory protective equipment, accident prevention, compressed air, spraying, surface treatment, abrasives, tests, marking

**Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Hadicové dýchací přístroje s přívodem tlakového vzduchu nebo s přívodem čistého (netlakového) vzduchu s připojenou kuklou určenou pro otryskávací práce - Požadavky, zkoušení a značení**

Respiratory protective devices - Compressed air line or powered fresh air hose breathing apparatus incorporating a hood for use in abrasive blasting operations - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils de protection respiratoire isolants à adduction d'air comprimé ou à libre à ventilation assisté avec cagoule utilisés pour les opérations de protection d'abrasifs - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Druckluft-Schlauchgeräte oder Frischluft-Schlauchgeräte mit Luftförderer mit Haube für Strahlarbeiten - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-01-04. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá tento člen a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050, Bruxelles**

Strana 4

---

### **Předmluva**

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 79 „Ochranné prostředky dýchacích orgánů“ jejíž sekretariát je ustaven při DIN.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Této evropské normě musí být udělen statut národní normy buď zveřejněním identického textu nebo jejím schválením k přímému používání do července 1995. Do července 1995 musí být zrušeny konfliktní národní normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny dodržovat tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

### **Úvod**

Daný ochranný prostředek dýchacích orgánů může být schválen jen pokud jeho jednotlivé části vyhovují požadovaným zkouškám, které mohou být dány celkovou normou nebo částí normy a praktickým zkouškám, které jsou provedeny na úplném přístroji v souladu s příslušnou normou. Pokud z nějakého důvodu nemůže být zkoušen úplný přístroj, je povolena simulace přístroje za podmínek podobných dýchacích charakteristik a hmotnostního rozložení, jaké má úplný přístroj.

## **1 Předmět normy**

Tato evropská norma stanoví minimální požadavky na hadicový dýchací přístroj s přívodem tlakového vzduchu s připojenou kuklou určenou pro tryskací práce jako ochranného prostředku dýchacích orgánů, která je určena pro ochranu při tryskacích pracích s pevnými tryskacími prostředky.

Laboratorní a praktické zkoušky obsažené v této normě slouží ke zjištění, zda jsou dodrženy požadavky.

---

**-- Vynechaný text --**